



# El Virus del Nilo Occidental: Preguntas y Respuestas

por John L. Petersen e Ignacio Baez

College of Engineering Sciences, Technology and Agriculture  
Florida A&M University

## **¿Qué es el Virus del Nilo Occidental?**

*El Virus del Nilo Occidental es un virus transmitido por mosquitos que normalmente infecta a las aves, pero que también puede enfermar a los seres humanos.*

## **¿Cuáles son los síntomas de la infección del virus del Nilo Occidental?**

*En la mayoría de las personas, el virus causa síntomas parecidos a los de la influenza y que desaparecen en unos cuantos días. Algunas personas ni siquiera llegan a enfermarse, pero la enfermedad puede ser fatal cuando se presenta como encefalitis, particularmente en personas de temprana y avanzada edad, o con un sistema inmunológico débil.*

## **¿Qué es la encefalitis?**

*Encefalitis es la inflamación del cerebro, lo cual puede ser mortal.*

## **¿Hay alguna vacuna contra el Virus del Nilo Occidental?**

*No existe vacuna alguna para los seres humanos. Sin embargo funcionarios de la salud dicen que la vacuna del Nilo Occidental para caballos, aunque sin haber sido totalmente probada, ha mostrado ser prometedora.*

## **¿Cómo se infectan los seres humanos?**

*Los mosquitos adquieren el virus del Nilo Occidental de aves infectadas y lo transmiten al hombre.*

## **¿Puede cualquier mosquito transmitir el virus del Nilo Occidental?**

*No, sólo algunas especies de mosquitos.*

## **¿Se puede transmitir el virus del Nilo Occidental de persona a persona?**

*Una persona no puede transmitir el virus a otra persona. En Florida, el virus del Nilo Occidental sólo es transmitido por mosquitos.*

### **¿De dónde vino el virus del Nilo Occidental?**

*El virus del Nilo Occidental se ha reportado del África, del este de Europa, del oeste de Asia, y del Medio Oriente. Antes de 1999, el virus del Nilo Occidental no había sido reportado en el Hemisferio Occidental. No se sabe dónde se originó el tipo de virus que hay en los EE.UU., pero genéticamente está emparentado con los virus encontrados en el Medio Oriente.*

### **¿Cuál es la probabilidad de enfermarse con el virus del Nilo Occidental?**

*La gran mayoría de las personas picadas por un mosquito infectado con el virus no presentarán los síntomas de la enfermedad. Aún más importante es el hecho que no todos los mosquitos son capaces de transmitir el virus del Nilo Occidental. Sólo ciertas especies de mosquitos son capaces de transmitir el virus del Nilo Occidental, por consiguiente es importante saber cómo protegerse de las picaduras de mosquitos, pero no hay necesidad de dejarse llevar por el pánico. El riesgo de infección es bajo.*

### **¿Dónde puedo obtener información de la distribución actual del virus del Nilo Occidental en los Estados Unidos?**

*Visite la página de internet del U.S. Geological Survey - [http://cindi.usgs.gov/hazard/event/west\\_nile/west\\_nile.html](http://cindi.usgs.gov/hazard/event/west_nile/west_nile.html)*

### **¿Cuántas personas se han enfermado con el virus del Nilo Occidental?**

*En 1999, ocurrieron 62 casos en el área de la ciudad de Nueva York donde murieron 7 personas. En el 2000, 21 casos fueron reportados, incluyendo 2 muertes en Nueva York y en Nueva Jersey. En 2001, hubo 66 casos y 9 muertes. En el 2002 mas de 4,100 casos fueron reportados en 40 de los 50 estados y 284 fallecieron. Este año, hasta el 20 de junio de 2003, no se han registrado ningun caso humano.*

### **¿Puede uno adquirir el virus del Nilo Occidental de las aves?**

*No hay evidencia de que una persona pueda adquirir el virus por manipular aves infectadas vivas o muertas. Sin embargo, cuando se manipulan animales muertos todas las personas deben evitar tocar animales muertos con las manos desprotegidas. Use guantes o una bolsa plástica doble, cuando toque los cadáveres de aves.*

### **¿Puede uno infectarse con el virus del Nilo Occidental cuidando caballos infectados?**

*No, el virus del Nilo Occidental sólo es transmitido a un ser humano a través de la picadura de un mosquito infectado. No ha evidencia documentada de transmisión del virus del Nilo Occidental de persona-a-persona o de un animal-a-persona.*

### **¿Cómo puedo evitar ser infectado con el virus del Nilo Occidental?**

*Evite las picaduras de mosquitos. Asegúrese de que la malla o tela metálica en las ventas y puertas esté en buenas condiciones. Quédese en casa durante el amanecer y anochecer cuando los mosquitos están más activos. Si necesita salir, use camisa de manga larga y pantalones largos. Use repelentes de insectos que contengan DEET.*

### **¿Dónde puedo obtener mayor información sobre programas locales de control de mosquitos?**

*Contacte a funcionarios municipales. Para información de cómo enviar cuervos, aves de rapiña y otras aves para ser examinadas, favor de llamar a su departamento municipal de salud, o al agente municipal de extensión.*

### **¿Dónde puedo obtener mayor información sobre el uso de repelentes de insectos que contengan DEET?**

*Visite la página de internet de la Agencia de Protección Ambiental (Environmental Protection Agency): <http://www.epa.gov/pesticides/factsheets/skeeters.htm>; el Centro Nacional de Información en Plaguicidas (National Pesticide Information Center) en <http://npic.orst.edu/>; la Asociación Americana de Control de Mosquitos (American Mosquito Control Association) en <http://www.mosquito.org>; y el Centro para la Prevención y Control de Enfermedades (Center for Disease Control and Prevention) en <http://www.cdc.gov/ncidod/dvbid/westnile/index.htm>*

*EntGuide* publications are a series of informational leaflets on the biology and recommended control of Florida's medically important arthropods and related topics. They are produced as a service to governmental agencies and the public. Mention of a proprietary product does not constitute an endorsement nor recommendation by Florida A&M University. Trade names are used only to simplify information for the reader. *EntGuide* publications can be reproduced and distributed without permission. Copies can be obtained from the Center's home page at: <http://pherec.org>, by calling (850) 872-4184 or by mailing or faxing a letter of request indicating the publication number or title to: John A. Mulrennan, Sr., Public Health Entomology Research & Education Center, Florida A&M University, 4000 Frankford Avenue, Panama City, Florida 32405-1933; Fax: (850) 872-4733. All *EntGuide* publications have been reviewed by Florida A&M entomologists and/or outside reviewers prior to publication. The concept and layout for the *EntGuide* series was developed by Dr. John P. Smith.

This is EntGuide # 14 - An extension publication of CESTA, Florida A&M University. All Rights Reserved.

Last edited: 20 June 2003. Minor corrections and Web posted: July 28, 2003.

Jack Petersen

[drjack3@hotmail.com](mailto:drjack3@hotmail.com)

850-872-4184 extension 36